

STUDY 26

GRAMMAR 26.1

Future Tense (Chalito Short Colloquial Form)

Verbs in the future tense are formed linking:-

- the stem [for example, "kar-", "ha-", "yaa-", "d^aaraa-"]
- and - addition of the endings "-ba *", "-be", "-ben".

	কর...া kar...aa	হ...ওয়া ha...oyaa	যা...ওয়া yaa...oyaa	দাঁড়া...নো d^aaraa...no
আমি, আমরা aami, aamaraa	করব kar-ba *	হব haba *	যাব yaaba *	দাঁড়াব d^aaraaba *
তুমি, তোমরা tumi, tomaraa	করবে kar-be	হবে habe	যাবে yaabe	দাঁড়াবে d^aaraabe
সে, তারা se, taaraa	করবে kar-be	হবে habe	যাবে yaabe	দাঁড়াবে d^aaraabe
ত, তারা taa, taaraa	করবে kar-be	হবে habe	যাবে yaabe	দাঁড়াবে d^aaraabe
আপনি, আপনারা aapani, aapanaaraa	করবেন kar-ben	হবেন haben	যাবেন yaaben	দাঁড়াবেন d^aaraaben
তিনি, তাঁরা tini, t^aaraa	করবেন kar-ben	হবেন haben	যাবেন yaaben	দাঁড়াবেন d^aaraaben

* Chalito Style ending alternatively spelled “-bo” instead of “-ba”

GRAMMAR 26.2**Future Tense (Sadhu Long Literary Form)**

Verbs in the future tense are formed similarly to the short Chalito Form but with “i” inserted:-

- the stem [for example, "kar-", "ha-", "yaa-", "d^aaraa-"]
- and - addition of the endings "-iba *", "-ibe, -ibe, -iben".

	কর...া kar...aa	হ...ওয়া ha...oyaa	যা...ওয়া yaa...oyaa	দাঁড়া...নো d^aaraa...no
আমি, আমরা aami, aamaraa	করিব kariba	হইব haiba	যাইব yaaiba	দাঁড়াইব d^aaraaiba
তুমি, তোমরা tumi, tomaraa	করিবে karibe	হইবে haibe	যাইবে yaaibe	দাঁড়াইবে d^aaraaibe
সে, তারা se, taahaaraa	করিবে karibe	হইবে haibe	যাইবে yaaibe	দাঁড়াইবে d^aaraaibe
ত, তারা taahaa, taahaaraa	করিবে karibe	হইবে haibe	যাইবে yaaibe	দাঁড়াইবে d^aaraaibe
আপনি, আপনারা aapani, aapanaaraa	করিবেন kariben	হইবেন haiben	যাইবেন yaaiben	দাঁড়াইবেন d^aaraaiben
তিনি, তাঁরা tini, t^aahaaraa	করিবেন kariben	হইবেন haiben	যাইবেন yaaiben	দাঁড়াইবেন d^aaraaiben

EXERCISE 26.1

Translate these Chalito Style examples into English (referring also to Study 16):-

১. আগামী কাল আপনি কী করবেন?
1. aagaamii kaal aapani kii kar-ben?

২. আগামী রবিবার আমরা কোথায় যাব?
2. aagaamii ravivaar aamaraa kothaay yaa-ba?
৩. এখন তারা প্রার্থনা করবে।
3. ekhan taaraa praarthanaa kar-be.
৪. তুমি কি আজকে বাইবেল পড়বে?
4. tumi ki aaj-ke baaibel par-be?
৫. সে তা কখন দেখবে?
5. se taa kakhan dekh-be?
৬. আপনি কিছু খাবেন?
6. aapani kichu khaa-ben?
৭. তিনি এ মন্দ জগৎ কখন ধ্বংস করবেন?
7. tini e manda jagat' kakhan dhvan°sa kar-ben?

EXERCISE 26.2

Translate into Chalito Style Bengali:-

1. Will he get my message?
2. When will Memorial Day be?
3. I will give to you an invitation.
4. In this study you will obtain convincing proof.
5. When will the programme finish?
6. At [in] noon [mid-day] he will come here.
7. The following week you will study in my house.
8. Put it here for me.
9. How will you know?
10. He will speak to me.
11. You will see real love in our meeting.
12. We will receive spirit from God.

13. Next week YOU will learn another subject.
14. Are we {going to finish} this chapter today.
15. God's people will be perfect in Paradise.
16. Through {our faith in Jesus} {we will gain} salvation.

EXERCISE 26.3

Translate these Sadhu Style examples into English (referring also to Study 16):-

১. আগামী কাল আপনি কি করিবেন?
1. aagaamii kaal aapani ki kariben?
২. আগামী রবিবার আমরা কোথায় যাইব?
2. aagaamii ravivaar aamaraa kothaay yaaiba?
৩. এখন তাহার প্রার্থনা করিবে।
3. ekhan taahaaraa praarthanaa karibe.
৪. তুমি কি আজকে বাইবেল পড়িবে?
4. tumi ki aaj-ke baaibel paribe?
৫. সে তাহা কখন দেখিবে?
5. se taahaa kakhan dekhibe?
৬. আপনি কিছু খাইবেন?
6. aapani kichu khaaiben?
৭. তিনি এ মন্দ জগৎ কখন ধ্বংস করিবেন?
7. tini e manda jagat' kakhan dhvan'sa kariben?

EXERCISE 26.4

Translate into Sadhu Style Bengali :-

1. Will he get my message?
2. When will Memorial Day be?
3. I will give to you an invitation.
4. In this study you will obtain convincing proof.
5. When will the programme finish?
6. At [in] noon [mid-day] he will come here.
7. The following week you will study in my house.
8. Put it here for me.
9. How will you know?
10. He will speak to me.
11. You will see real love in our meeting.
12. We will receive spirit from God.
13. Next week YOU will learn another subject.
14. Are we {going to finish} this chapter today.
15. God's people will be perfect in Paradise.
16. Through {our faith in Jesus} {we will gain} salvation.